

Wesentlichste Publikationen von Anneli Sarhimaa, April 2010

Monographie:

Sarhimaa, Anneli (1999). *Syntactic transfer, contact-induced change, and the evolution of bilingual mixed codes: Focus on Karelian-Russian language alternation*. Studia Fennica Linguistica 9. Helsinki: Finnish Literature Society. 348 p.

Ausgewählte Aufsätze in Büchern:

Sarhimaa, Anneli ja Lea Siilin (1994). "Pasportas on kirjutettu mie olen karjalain'e". - ["It is written in my passport that I am Karelian"]. *Kahden Karjalan välillä, Kahden Riikin riitamaalla*. *Studia Carelia Humanistica* 5 , 267-278. Tapio Hämynen (toim.). Tampere: Joensuun yliopiston humanistinen tiedekunta.

Sarhimaa, Anneli (1995). Language Planning and Sociolinguistic Trends in (Soviet) Karelia 1917-1993. *Language, Education and Society in a Changing World*. Tina Hickey and Jenny Williams (Eds.). Clevedon: Multilingual Matters Ltd. 171-182.

Sarhimaa, Anneli (2000). Neighbours getting together in Karelia. - In: Johanna Laakso (ed.). *Facing Finnic: Some challenges to historical and contact linguistics*. *Castrenianumin toimitteita* 59. 185-209.

Sarhimaa, Anneli (2005). Kieli naisen vastuulla [Language on woman's responsibility.] – S. Huttunen & P. Nuolijärvi (Toim.), *Tahdon sanoa. Kirjoituksia kielen ja perinteen voimasta*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. 137-161.

Sarhimaa, Anneli (2006). Konnia, klovneja, uhreja, sankareita. Karjalaisten kielinarratiivien roolimaailmasta. [Villains, clowns, victims, heroes. On the role world of Karelian narratives on language.] – T. Nordlund et al. (toim.), *Kohtauspaikkana kieli – näkökulmia persoonaan, muutoksiin ja valintoihin*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. 430-450.

Sarhimaa, Anneli (2006). Bilingual codes: the terminal stage in an ongoing language shift or an intermediate stage in the evolution of a mixed language? – Dieter Stern & Christian Voss (eds.), *Marginal Linguistic Identities. Studies in Slavic contact and borderland varieties*. Wiesbaden.

Sarhimaa, Anneli (2008): Minority narration and majority national discourses. - Johanna Laakso (Ed.), *Woman & Nation*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

Sarhimaa, Anneli (2009). Social Network Theory as a framework for studying minor Finnic languages with special reference to Karelian. – *The Quasiquicentennial of the Finno-Ugrian Society. Memoires de la Societe Finno-Ougrienne* 258. Helsinki. 161–190.

Sarhimaa, Anneli (2010). Kielipolitiikan vaiheita Baltian maissa kansallisromantiikasta euroaikaan. [Language policies in Baltic states from National Awakening up to the EU] – Hanna Lappalainen, Maria Vilkuna ja Marja-Leena Sorjonen (eds.), *Kielellä on merkitystä. Näkökulmia kielipolitiikkaan*. Helsinki: Finnish Literature Society. 28 p.

Ausgewählte Aufsätze in internationalen Referee-Journalen:

Sarhimaa, Anneli (1989). Arheriale tegihež huiged. Nabljudenija nad vlijaniem russkogo jazyka na vostochnye pribaltijsko-finskie jazyki. [Observations on Russian influence on Finnic languages.] - *Studia Slavica Finlandensia*, Tomus VI, 121-128. Helsinki: Neuvostoliittoinstituutti.

- Sarhimaa, Anneli (1990). Karjalan kielen syntaksiin kohdistuneen venäjän interferenssin tutkimisesta. - [On investigating Russian interference in Karelian syntax.] *Virittäjä*, 438-455. Helsinki.
- Sarhimaa, Anneli (1992). Karelian Sprachbund? Theoretical basis of the study of Russian/Baltic-Finnic contacts. - *Finnisch-Ugrische Forschungen*, Band L, Heft 3, 209-219. Helsinki.
- Sarhimaa, Anneli (1992). Infinitiivirakenne nesessiivisyyden ilmaisukeinona karjala-aunuksessa. [Infinitive construction as means of expressing necessity in Karelian.] - *Virittäjä*, 4, 23-44. Helsinki.
- Filppula Markku & Anneli Sarhimaa (1994). Cross-linguistic syntactic parallels and contact-induced change. - SKY-94. *Yearbook of the Linguistic Association of Finland*, 89-134. Susanna Shore and Maria Vilkuna (Eds.). Helsinki: The Linguistic Association of Finland.
- Sarhimaa, Anneli (1995). Karjalan kansat ja kielet kontakteissa: asutushistoriallista taustaa ja lingvistisiä seurauksia. [Karelian peoples and languages in contact: settlement history and linguistic consequences.] - *Virittäjä*, 2, 191-223.
- Sarhimaa, Anneli (2000). The Divisive Frontier: The Impact of the Russian-Finnish Border on Karelian dialects. - *International Journal of the Sociology of Language* 145, 153-180.
- Sarhimaa, Anneli (2001). What shall we do with the drunken sailor? Emancipating Finno-Ugric minorities and their "Russian-contaminated" language varieties. - *WEBFU, Wiener elektronische Beiträge des Instituts für Finno-Ugristik*.

Ausgewählte Aufsätze in Konferenzsammelbänden:

- Sarhimaa, Anneli (1994). Substratum, superstratum, or adstratal convergence? Some aspects of cross-linguistic interference between North Russian dialects and Karelian. - *Proceedings of the VIII International Conference on Dialectology*, University of Victoria, Victoria, B.C., 3-7 August, 1993.
- Sarhimaa, Anneli (1995). On the Methodology of Examining Russian Interference in Karelian Syntax. ZDL-Beiheft 77: Verhandlungen des Internationalen Dialektologenkongress Bamberg 1990. Band 4. Wolfgang Viereck (Hrsg.). Stuttgart: Franz Steiner Verlag. 251-262.
- Sarhimaa, Anneli (1997). Syntactic parallels in Russian and Karelian: some methodological problems. - *Issues and Methods in Dialectology*. Alan R. Thomas (Ed.). Bangor: The Department of Linguistics, University of Wales Bangor. 184-191.
- Sarhimaa, Anneli (1998). "Tuhkamukil pid'äy kalmižikkoh". Karjalan kielen nesessiivirakenteiden syntaktinen kuvaus. [Syntactic description of Karelian necessitative constructions.] - *Nordlyd* 26, 186-197.
- Sarhimaa, Anneli (2002). Socio-historical settings, linguistic processes and types of contact situations - can they be combined? - C. Hasselblatt & R. Blokland (Eds.) *Finno-Ugrians and Indo-Europeans: Linguistic and Literary Contacts*. 22.-24.11.2001, Rijksuniversiteit Groningen, Nederland.

Ausgewählte andere wissenschaftliche Ansätze:

- Sarhimaa, Anneli (2007). Karelische Stimmen in kulturellen Zwischenräumen. – Forschungsmagazin der Johannes Gutenberg Universität Mainz, Vol. 1/2007: *Interkulturalität*.

Ausgewählte Aufsätze in Zeitungen:

- Sarhimaa, Anneli (1991). Kansankielestä kirjakieleksi: karjalan ja vepsän nykynäkymiä. [From a folk language to a standard language: present-day perspectives of Karelian and Vepsian.] – *Sanansaattaja Joensuusta*, 16, 6-7.
- Sarhimaa, Anneli (1997). Myös karjalaisilla on oikeus omaan kieleen. [Karelians have a right to their own language, too!] *Helsingin Sanomat*, 5.1.1997.

Rezensionen

- Laakso, Johanna & Anneli Sarhimaa (1997). Väitöskirja aunuksenkarjalan venäläistymisestä. Pyöli Raija (1996). Venäläistynvä aunuksenkarjala. Kielensisäiset ja -ulkoiset indikaattorit kielenvaihtolanteessa. Joensuun yliopiston humanistisia julkaisuja 18. Joensuu 1996. 376 s. ISBN 951-708-415-3. - *Virittäjä* 2, 108-119.
- Sarhimaa, Anneli (1998). Review: Halmari, Helena (1997). Government and Codeswitching: Explaining American Finnish. Studies in Bilingualism 12. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. xvi + 276 pp. ISBN 90 272 4118 X (Eur.) / 1-55619-546-X (US). - *Journal of Nordic Linguistics* 21:1, 91-97.
- Sarhimaa, Anneli (1999). Dialektatlas des Karelischen erschienen. Bubrih, D.V., A.A. Beljakov, A.V. Punzhina (1997). Karjalan kielen murrekartasto. (Dialektatlas des Karelischen). Hg. Leena Sarvas. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura. ISBN 952-5150-05-4, ISSN 0355-5437. 10 S. Und 209 Kartenblätter. *Finnisch-Ugrische Forschungen* 55, 38-45.
- Sarhimaa, Anneli (2002). Wei, Li (toim.). (2000). The bilingualism reader. Routledge: Lontoo ja New York. ISBN 0-415-21336-3. 541 s. – *Virittäjä* 2, 315-322.
- Laakso, Johanna & Anneli Sarhimaa (2002). Ernst Håkon Jahr, ed., Language Change: Advances in Historical Sociolinguistics. (Trends in Linguistics, Studies and Monographs, 114.) Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 1999. viii + 308 p. - *Word*.
- Sarhimaa, Anneli (2006). Tul'i valmehekši. Karjalan kielen sanakirjan kuudes osa on ilmestynyt. [Dictionary of Karelian 1-6.] Karjalan kielen sanakirja. Kuudes osa T–Ö. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XVI, 6; Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 25. Raija Koponen (päätoimittaja), Marja Torikka (toimitussihteeri) ja Leena Joki (toimittaja). 782 s. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura ja Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, 2005. – *Virittäjä* 1, 29-38.

Herausgeberschaften:

- Ewels, Andrea-Eva (2006). Areallinguistik und Sprachtypologie im Ostseeraum: Die phonologisch relevante Vokal- und Konsonantenquantität. Studien in nordeuropäischer und baltischer Linguistik 1. Frankfurt: Peter Lang Verlag.
- Reitz, Claudia und Katharina Zeller (2009). Finnland und Schweden im neuen Europa. Linguistische Prozesse in Politik und Identitätskonstruktion. Studien in nordeuropäischer und baltischer Linguistik 2. Frankfurt: Peter Lang Verlag.
- Trüpa, Sarmīte (2010). Diskurse um lettische Identitätsbildung im 19. Jahrhundert im Lichte der Systemisch-Funktionalen Grammatik. Studien in nordeuropäischer und baltischer Linguistik 3. Frankfurt: Peter Lang Verlag.